

DOCUMENTO DEL 15 MAGGIO: LES POINTS IMPORTANTS

PRESENTAZIONE DELLA CLASSE

La classe 5XX aderisce al Progetto Esabac,, un percorso di studi per acquisire un doppio diploma, quello italiano di Esame di Stato e il Baccalaureat francese, che conferisce gli stessi diritti ai titolari nei due paesi, in Italia e in Francia, in particolare per l'accesso agli studi universitari, alla formazione superiore e all'attività professionale. Il progetto riguarda specificatamente il triennio e prevede un potenziamento dello studio del Francese per 4 ore settimanali, nonché l'insegnamento della Storia in francese che, nel nostro liceo, avviene in compresenza con un insegnante madrelingua.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

VERIFICA E VALUTAZIONE

Per le tipologie di verifica e i criteri di valutazione si rinvia alle singole programmazioni disciplinari allegate al documento

PROGETTO CLIL

L'indirizzo EsaBac permette di equiparare il corso di Storia al CLIL

SIMULAZIONE TERZO PROVA

Prova di: LINGUA E LETTERATURA FRANCESE:

INSERIRE LA VOSTRA PROVA DI SIMULAZIONE

a) analisi di un testo

Dopo avere letto il testo rispondete alle domande e elaborate una riflessione personale sul tema proposto.

b) Saggio breve

Dopo avere analizzato l'insieme dei documenti, formulate un saggio breve in riferimento al tema posto (circa 600 parole).

1. GRIGLIE DI VALUTAZIONE TERZA PROVA

IL DISPOSITIVO ESABAC

Modalità della terza prova

Le prove d'esame ESABAC

La parte di esame specifica denominata ESABAC è costituita da:

- ◇ una prova di lingua e letteratura francese, scritta e orale
- ◇ una prova scritta di una disciplina non linguistica: storia

Le due prove scritte costituiscono, nell'ambito dell'Esame di Stato, la quarta prova scritta. Tale prova, che ha la durata totale di 6 ore ed è effettuata in un giorno successivo a quello della seconda prova scritta, comprende la prova scritta di letteratura francese (4 ore + un tempo aggiuntivo per alunni DSA) e la prova scritta di storia in lingua francese (2 ore + un tempo aggiuntivo per alunni DSA). La somministrazione della prova scritta di storia avviene dopo l'effettuazione della prova scritta di letteratura francese. Tra una prova e l'altra è prevista una pausa di 20/30 minuti.

La prova scritta di Letteratura Francese

Tempo: 4 ore

E' consentito l'uso del dizionario monolingue

Lo studente ha facoltà di scegliere tra le due tipologie seguenti:

◆ *Commentaire dirigé* (analisi del testo) e *Réflexion personnelle* (produzione) comprensivi di:

- un testo di natura letteraria, successivo al 1850;
- un questionario composto da 4/5 domande suddivise tra comprensione ed interpretazione;
- una produzione di 300 parole (con un margine di tolleranza del 10%) su una tematica collegata al testo proposto,
in cui lo studente mette in gioco le conoscenze acquisite, anche interdisciplinari (queste ultime non obbligatorie).

◆ *Essai Bref* sur corpus che prevede:

- un dossier di 5 documenti appartenenti a periodi e generi diversi, di cui tre testi letterari in francese, un testo italiano con traduzione francese, un documento iconografico;
- una produzione di 600 parole (con un margine di tolleranza del 10%) dove devono essere utilizzati tutti i documenti appartenenti al corpus proposto

In entrambe le tipologie, la produzione deve rispettare la suddivisione tipica della “mise en page à la française”: Introduction, Développement, Conclusion, separati visivamente da uno spazio, mentre i paragrafi del Développement sono evidenziati da un “alinéa”.

La prova orale di Letteratura francese

Si svolge nell'ambito del colloquio ed è condotto, come da indicazioni ministeriali, sulla base dei contenuti e della metodologia illustrati nel documento del 15 maggio. Al termine del colloquio d'esame, verranno quindi estrapolate due valutazioni: una per l'Esame di stato italiano (ESA) e una per il Baccalauréat (BAC).

La prova scritta di Storia

Tempo: 2 ore

E' consentito l'uso del dizionario monolingue

Lo studente ha facoltà di scegliere tra le due tipologie seguenti:

- ◆ Un'analisi di documenti; una composizione

La prova orale di Storia

Non esistono disposizioni ministeriali precise relative al colloquio di storia e alla lingua in cui debba essere condotto. In ogni caso, è importante precisare che il risultato dell'eventuale colloquio di Storia non rientra nel calcolo del punteggio per il conseguimento del doppio diploma

Valutazione della IV prova e calcolo del punteggio ESABAC

- Il punteggio della IV prova risulta dalla media aritmetica tra il risultato della prova di Letteratura e quella di Storia.
- La valutazione della IV prova scritta va successivamente ricondotta nell'ambito dei punti previsti per la III prova, effettuando la media tra i punteggi attribuiti in modo autonomo per le due prove.
- La valutazione della prova orale di Letteratura francese va ricondotta nell'ambito dei punti previsti per il colloquio (ossia viene presa in considerazione per la determinazione del punteggio in 30esimi).
- Tuttavia, alla prova orale di letteratura viene attribuito anche un punteggio "autonomo" in 15esimi.

Per il calcolo del punteggio EsaBac si procede nel modo seguente:

- media tra la prova scritta di Letteratura e la prova orale di Letteratura
- questo risultato fa media con la prova scritta di Storia.

Se la media finale è uguale o superiore a 10/15, il Candidato ottiene il doppio diploma.

Se la media finale è inferiore a 10/15, il Candidato non ottiene il doppio diploma e si procede a ricalcolare il punteggio della III prova, "scorporando" la valutazione della IV prova.

In mancanza di griglie ufficiali nazionali per la valutazione della prova, in occasione delle giornate di formazione ESABAC, è stato ribadito dagli ispettori dell' Ambasciata di Francia e dai docenti, che per la valutazione delle competenze dello studente EsaBac, sono da apprezzare - come per altro riportato anche dal livello B2 del QCERL - ancor più della correttezza morfosintattica, la "relativa scioltezza espositiva e la capacità di organizzare in modo chiaro e coerente contenuti e argomentazione degli stessi. La valutazione pertanto dovrebbe valorizzare quanto lo studente è in grado di fare.

PROGRAMMAZIONI DISCIPLINARI

PROGRAMMAZIONI DISCIPLINARI

Francese
Docente prof. Carla Giudice
Ore settimanali di lezione n. 4
Ore di lezione effettivamente svolte al 15 maggio n. 100
Testi in adozione XX+ fotocopie

PRESENTAZIONE DELLA CLASSE

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

OBIETTIVI PREFISSATI

Il livello conseguito dagli studenti alla fine del percorso equivale a quello del B2 delle certificazioni europee che d'altronde non è sinonimo di perfezione linguistica, ma si basa sull'efficacia dell'argomentazione.

Sia nelle valutazioni scritte che orali, è stato dato particolare risalto all'esamina delle competenze acquisite:

- 1) capacità di mettere in relazione brani e autori fra loro appartenenti alla stessa epoca o a epoche diverse;
- 2) capacità di muoversi all'interno di una problematica data, evidenziandone gli "axes de réflexion" e sapendo argomentare con coerenza e logica;
- 3) capacità di creare un percorso e di giustificarlo analizzandone il "fil rouge" guida;
- 4) capacità di sintesi (con specifico riferimento, per quanto riguarda la produzione scritta, alla Réflexion personnelle del Commentaire dirigé e all'analisi del "corpus" nell'Essai Bref);
- 5) espressione in lingua;

.

METODI E STRUMENTI

lo studio della Letteratura Francese, così come indicato dall'accordo ministeriale bilaterale franco-italiano, previsto in 4 ore settimanali nell'arco del triennio, è stato progressivamente impostato secondo i criteri di una metodologia cosiddetta "à la française" per rispondere a quanto richiesto dal dispositivo ESABAC.

La docente ha pertanto seguito solo in parte il tradizionale studio della letteratura in ordine cronologico, ritenendo necessario ed opportuno, anche ai fini dello svolgimento delle due tipologie stabilite per la prova scritta - "Commentaire dirigé" e "Essai Bref" -, a scelta del candidato, l'individuazione di alcuni nuclei tematici attorno ai quali far ruotare una selezione mirata di autori e testi ad essi attinenti, il più possibile pertinenti al periodo che va dal 1850 sino all'età moderna, tenendo presente comunque che per la trattazione dell'Essai Bref agli studenti è richiesta l'analisi comparata di testi appartenenti ad epoche culturali diverse oltre che di genere narrativo differente.

I criteri metodologici seguiti hanno privilegiato in primis la lettura analitica ed interpretativa del documento (prosa, poesia, testo teatrale) e solo in seconda battuta la vita dell'autore - per altro autonomamente studiata dagli studenti solo nelle linee assolutamente essenziali e/o pertinenti ai testi e alle opere esaminate - e l'appartenenza dello stesso ad una corrente o ad un periodo culturale. Dei documenti presentati, in particolare per quelli relativi ad un itinerario tematico dato, sono stati messi in luce gli elementi e le tematiche funzionali alla trattazione dello stesso, abituando gli studenti ad una graduale analisi comparata di testi e/o autori. Quando possibile, al brano letterario è stata abbinata la presentazione di un documento iconografico (pittura, visione di una scena tratta da un film, foto, anche attraverso l'uso di internet in classe).

Oltre ad apprendere contenuti e strumenti di analisi, gli alunni hanno, nel corso del triennio, imparato a strutturare gli elaborati scritti secondo i dettami della "dissertation" francese - molto più rigidi rispetto alla tradizione italiana - organizzata ed argomentata su una problematica di ordine letterario. L'appropriazione di un sistema metodologico di argomentazione efficace rappresenta in effetti il fondamento del percorso ESABAC che, non diversamente per la Storia, punta molto di più sull'acquisizione di un metodo che dei contenuti.

Oltre al libro di testo gli studenti hanno lavorato su appunti e fotocopie

VERIFICHE

Nel primo periodo sono state effettuate quattro prove scritte e due interrogazioni orali per tutti gli alunni.

Nel secondo periodo gli studenti hanno sostenuto 5 prove scritte, di cui una simulazione di quarta prova, due interrogazioni orali sui contenuti.

VALUTAZIONE

Il livello conseguito dagli studenti alla fine del percorso equivale a quello del B2 delle certificazioni europee che d'altronde non è sinonimo di perfezione linguistica, ma si basa sull'efficacia dell'argomentazione.

Per la correzione delle prove scritte è stata seguita la griglia proposta dall'Ufficio Lingue Lombardia, allegata al documento.

Per la valutazione dell'orale è stata seguita la griglia proposta dal gruppo di lavoro EsaBac dell'Ufficio Lingue Lombardia allegata al documento.

CONTENUTI

Poiché i dettami del dispositivo ESABAC consentono alla docente ampi margini di libertà nella costruzione del programma, la scelta di alcuni autori e conseguentemente dei testi è stata organizzata sui seguenti “axes de travail” proposti:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)
- 8)

La particolarità del percorso ESABAC, evidente per altro anche nella costituzione del “corpus” (Essai Bref), consente tuttavia all’insegnante elasticità di movimento in tal senso se le esigenze didattiche lo richiedono

Completa il programma, facendo sempre riferimento a quanto indicato dall’accordo binazionale ministeriale franco-italiano che prevede la lettura integrale di almeno 2 opere letterarie, la lettura integrale dei seguenti tre romanzi: XXXXXX Di tali opere sono state estrapolate e affrontate le tematiche più salienti, ma sempre partendo dall’analisi di alcuni momenti del testo scritto.

Macro Argomenti

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Moduli interdisciplinari

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Bergamo, 15 maggio XX

Firma del docente

Firma di due studenti

